



PL 5.1 Instalacja nadajnika Smooove 1

- 1) Aby zamontować płytke montażową, należy użyć śrub (Somfy zaleca użycie śrub z łbem wuszczynkim o średnicy 3 mm).
- 2) Umieścić ramkę Somfy na płycie montażowej.
- 3) Zapisać moduł na zestawie montażowym (ramka + płytka montażowa).

6. Użycie

6.1 Dźwięki informacyjne

Naciśnięcie przycisku wywołuje dźwięk kliknięcia!

6.2. Pozycja komfortowa (my)

Należy zapoznać się z instrukcją napędu RTS lub odbiornika RTS, aby upewnić się, czy obsługują tę funkcję.

6.3. Ustawianie lub korekta pozycji komfortowej (my)

- 1) Ustawić urządzenie w żądanej pozycji komfortowej (my).
- 2) Naciśnąć przycisk **my**, aż urządzenie zacznie wykonywać ruch górą-dół: Żądana pozycja komfortowa (my) została zaprogramowana.

6.4. Kasowanie pozycji komfortowej (my)

- 1) Naciśnąć przycisk **my**, urządzenie zostanie aktywowane i zatrzymana przy uzyskaniu pozycji komfortowej (my).
- 2) Naciśnąć ponownie przycisk **my**, aż urządzenie zacznie wykonywać ruch górą-dół: Pozycja komfortowa została usunięta.

6.5. Funkcja STOP

Urządzenie przesuwa się. Krótko naciśnąć przycisk **STOP**, przypisane urządzenie zatrzyma się automatycznie.

6.6. Przyciski **my**, **my**, **my**, **my**, **my**

Krótko naciśnąć przycisk **my**, **my**, **my**, **my**, **my** lub **my**, **my**, **my**, **my**, **my** urządzenie zostanie aktywowane.

6.7 Niski poziom naładowania baterii

Kontrolka niskiego poziomu naładowania baterii zapala się, kiedy poziom naładowania baterii jest niski.

7. Wskazówki i zalecenia

7.1. Pytania dotyczące Smooove?

Objawy	Prawdopodobne przyczyny	Rozwiązania
Wybrany produkt nie reaguje w ogóle podczas naciśnięcia przycisku nadajnika.	Bateria jest rozładowana. Przyciski nie są uaktywnione.	Należy wymienić baterię. Naciśnąć przycisk Włącz/Wyłącz (ON/OFF), aby uaktywnić przyciski sensorowe.
	Nadajnik nie jest zaprogramowany.	Prosimy zapoznać się z rozdziałem Dodawanie lub usuwanie modułu Smooove 1.
	Zewnętrzny sprzęt radiowy zakłóca transmisję radiową.	Wyłączyć znajdujący się w pobliżu sprzęt radiowy.

7.2. Wymiana baterii

- 1) Odpiąć ramkę z modulem Smooove 1.
- 2) Wyciągnąć starą baterię z obudowy przy użyciu plastikowego przedmiotu.
- 3) Włożyć baterię o identycznych parametrach tak, by widoczny był na niej znak (+).
- 4) Wsunąć baterię całkowicie do obudowy.
- 5) Zapisać ramkę i założyć ponownie moduł Smooove 1.
- 6) Naciśnąć na przycisk umieszczony na przedniej stronie nadajnika. Jeśli wskaźnik (d) zapali się oznacza to, że bateria została poprawnie wymieniona.

HU 5.1 A Smooove 1 távirányító felszerelése

- 1) Rögzítse a rögzítőkeretet csavarok segítségével (A Somfy 3 mm átmérőjű süllyesztett fej csavarok használatát ajánlja).
- 2) Helyezze a Somfy keretét a rögzítőelemre.
- 3) Csatlakoztassa a modult az egységére (keret és rögzítőelem).

6. Használat

6.1 Információjelző hangok

A gombok megnyomását hangot adnak ki. Ha egyszerre több mint egy gombot nyom meg, magasabb hangot hall.

6.2. Kedvenc pozíció (my)

Az RTS motor vagy az RTS vevő útmutatóját, tanulmányozza bizonyosodjon meg arról, hogy a rádiós vevő tartalmazza-e ezt a funkciót.

6.3. A kedvenc pozíció (my) beállítása vagy módosítása

- 1) Állítsa be a terméket a kívánt kedvenc pozícióba (my).
- 2) Tartás lenyomva a **my** gombot, amíg a termék fel-le mozgást végez. A kedvenc pozíció (my) programozása befejeződik.

6.4. Kedvenc pozíció (my) törlése

- 1) Nyomja meg a **my** gombot: a termék aktiválódik és megáll a kedvenc pozícióban (my).
- 2) Nyomja meg ismét a **my** gombot, amíg a termék fel-le mozog. A kedvenc pozíció törlése befejeződik.

6.5. STOP funkció

A termék mozgásában van. Nyomja meg röviden a **my** gombot: a hozzarendelt termék automatikusan megáll.

6.6. **my** és **my** vagy **my** és **my** gombok

Nyomja meg röviden a **my** / **my** vagy **my** / **my** gombot: a termék aktiválva van.

6.7 Akkumulátor lemerülőben

Az „Akkumulátor lemerülőben” jelzőfény kigyúlik, amikor az akkumulátor szintje alacsony.

7. Tippék és javaslatok

7.1. Kérdései vannak a Smooove-ról?

Megjegyzések	Lehetséges okok	Megoldások
A kiválasztott termék egyáltalán nem reagál a távirányító valamely gombjának megnyomására.	Az akkumulátor töltése alacsony. A gombok nincsenek aktiválva.	Cserélje ki. Nyomja meg a BE/KI gombot az érzéktérzékeny gombok aktiválásához.
	A távirányító nincs beprogramozva.	Lásd a Smooove1 hozzáadását/törlését.
	Külső rádióberendezés zavarja a rádióvetést.	Kapcsolja ki a közelben lévő összes rádiós berendezést.

7.2. Az akkumulátor cseréje

- 1) K húzza ki a keretet a Smooove 1 modulál együtt.
- 2) A régi elemet tolja ki a rekeszből egy műanyag tárgy segítségével.
- 3) Illeszzen be egy hasonló jellemzőkkel rendelkező elemet úgy, hogy a +-szal jelölt rész jól látható legyen.
- 4) Az elemet tolja be teljesen a rekeszébe.
- 5) Csatlakoztassa ismét a keretet és a Smooove 1 Modult.
- 6) Nyomjon meg egy gombot az előlapon. Ha a Jelzőfény (d) világít, akkor heyesen cserélte ki az elemet.

ZH 5.1 安装 Smooove 1 控制开关

- 1) 使用螺丝固定托板 (Somfy 建议使用直径为 3mm 的沉头螺丝)。
- 2) 将 Somfy 框架置于托板上。
- 3) 将模块卡入组架 (框架 + 托板)。

6. 使用

6.1 声音信息

按按钮时会产生“喀吱”声！同时按多个按钮时产生更剧烈的声音。

6.2. 中间位置 (my)

请参见 RTS 电机或 RTS 接收器说明，以确定其支持中间位置功能。

6.3. 设置或修改中间位置 (my)

- 1) 将终端产品运行到用户偏好的中间位置 (my)。
- 2) 按下 **my** 直到终端产品反馈：中间位置 (my) 编程完毕。

6.4. 删除中间位置 (my)

- 1) 按 **my**, 终端产品被激活并停在中间位置 (my)。
- 2) 再次按下 **my** 直至终端产品反馈：中间位置被删除。

6.5. 停止功能

终端产品正在移动。轻按 **my**, 关联的终端产品将自动停止。

6.6. 按钮 **my** 和 **my** 或 **my** 和 **my**

轻按 **my** / **my** 或 **my** / **my**: 终端产品被激活 / 启动。

6.7 低电量

当电池电量低时，“低电量”指示灯就会亮起。

7. 提示和建议

7.1. 关于 Smooove 的问题

现象	可能的问题	解决办法
按下控制开关上的按钮后，所选产品没有任何反应。	电池没电了。按钮未被激活。控制开关未编程。外部无线电设备干扰无线电接收。	替换电池。按钮未被激活。按下开/关按钮，以激活触摸式按钮。详见添加/删除 Smooove 1 部分。关闭附近的无线电设备。

7.2. 替换电池

- 1) 打开带有 Smooove 1 模块的框架。
- 2) 用塑料物体将旧电池从电池盒中推出。
- 3) 插入相同规格的电池，正面的加号 (+) 朝上。
- 4) 将电池完全推入电池盒中。
- 5) 再次将框架和 Smooove 1 模块卡入。
- 6) 按下前面板的一个按钮。如果指示灯 (d) 亮起，则电池已被替换正确。

RU 5.1 Установка устройства управления Smooove 1

- 1) Закрепите крепление с помощью винтов (рекомендуется использовать винты диаметром 3 мм с потайной головкой).
- 2) Установите рамку Somfy на крепление.
- 3) Закрепите модуль на собранном узле (рамка + крепление).

6. Использование

6.1 Звуковые сигналы

При нажатии кнопки подается звуковой сигнал, имитирующий щелчок. При одновременном нажатии нескольких клавиш подается звуковой сигнал более высокой тональности.

6.2. Предпочтительное положение (my)

Обратитесь к руководству по работе с радиоприемником или радиоприемником RTS, чтобы проверить, поддерживает ли он эту функцию.

6.3. Настройка или изменение предпочтительного положения (my)

- 1) Установите полюбому конструкции в предпочтительное положение (my).
- 2) Нажмите и удерживайте нажатой клавишу **my** до тех пор, пока полюбому конструкции не переместится в такте вверх-вниз. Все ранее запрограммированные устройства управления RTS удалены, а новое устройство управления — запрограммировано.

6.4. Удаление предпочтительного положения (my)

- 1) Нажмите клавишу **my**, полюбому конструкции придет в движение и остановится в предпочтительном положении (my).
- 2) Снова нажмите и удерживайте нажатой клавишу **my** до тех пор, пока полюбому конструкции не переместится в такте вверх-вниз. Предпочтительное положение (my) запрограммировано.

6.5. Функция остановки (STOP)

Полюбому устройству управления движется. Нажмите кнопку ON/OFF для включения сенсоров клавиш.

6.6. Клавиши **my** и **my** или **my** и **my** или **my** и **my**

Коротко нажмите и отпустите клавишу **my**, полюбому конструкции автоматически остановится.

6.7 Низкий уровень заряда батареи

Световой индикатор низкого заряда батареи загорается при снижении заряда батареи до определенного уровня.

7. Советы и рекомендации

7.1. Вопросы о Smooove

Неполадки	Возможные причины	Решения
Выбранная конструкция не реагирует на нажатие клавиши устройства управления.	Батарея разряжена. Клавиши не работают. Устройство управления не запрограммировано.	Замените батарею. Обратитесь к разделу "Программирование и удаление из памяти Smooove 1".
	Внешнее радиооборудование создает помехи приему радиосигнала.	Отключите находящееся рядом с устройством радиооборудование.

7.2. Замена батареи

- 1) Снимите рамку с модулем Smooove 1.
- 2) Извлеките использованную батарею из отсека при помощи пластикового предмета.
- 3) Вставьте новую батарею с аналогичными характеристиками так, "чтобы знак плюс" (+) был виден.
- 4) Полностью вставьте батарею в отсек.
- 5) Снова установите и закрепите рамку и модуль Smooove 1.
- 6) Нажмите клавишу на передней панели. Если индикатор (d) загорается, то батарея была заменена правильно.

EN 5.1 Installation of the Smooove 1 control point

- 1) Use screws to fix the mounting plate (Somfy recommends the use of countersunk head screws of 3 mm diameter).
- 2) Place the Somfy frame on the mounting plate.
- 3) Clip the module onto the assembly (frame + mounting plate).

6. Use

6.1 Information sounds

Pressing a button causes a "clicking" sound! Pressing more than one key at the same time causes a more highly pitched sound.

6.2. Favourite position (my)

Refer to the guide for the RTS motor or for the RTS receiver to make sure it supports this function.

6.3. Setting or modifying the favourite position (my)

- 1) Set the end product to the desired favourite position (my).
- 2) Press **my** until the end product moves back and forth: The favourite position (my) has been programmed.

6.4. Deleting the favourite position (my)

- 1) Press **my**, the end product is activated and stops in the favourite position (my).
- 2) Press **my** again until the end product moves back and forth: The favourite position is deleted.

6.5. STOP function

The end product is moving. Briefly press **my**, the associated end product will automatically stop.

6.6. Buttons **my** and **my** or **my** and **my**

Briefly press **my** / **my** or **my** / **my**: the end product is activated.

6.7 Battery low

The "Battery low" indicator lights up when the battery power level is low.

7. Tips and recommendations

7.1. Questions about Smooove?

Observations	Possible causes	Solutions
The selected product does not react at all when a button on the control point is pressed.	The battery is weak. The buttons are not activated. The control point is not programmed. External radio equipment is interfering with the radio reception.	Replace it. Press the ON/OFF button to activate the touch-sensitive buttons. See section Adding/Deleting a Smooove 1. Turn off any radio equipment nearby.

7.2. Replacing the battery

- 1) Unclip the frame with its Smooove 1 Module.
- 2) Push the old battery out of its housing using a plastic object.
- 3) Insert a battery with identical specifications, the face marked with a plus sign (+) visible.
- 4) Push the battery fully into its housing.
- 5) Clip the frame and the Smooove 1 Module on again.
- 6) Press a button on the front panel. If Indicator light (d) lights up then the battery has been replaced correctly.

AR 5.1 تركيب نقطة تحكم Smooove 1 الشكل و الشكل

- 1) استخدم براغي لتثبيت لوحة التركيب (توصي Somfy باستخدام براغي رأس مخروطي يبلغ قطرها 3 ملم).
- 2) ضع إطار Somfy على لوحة التركيب.
- 3) شبك الوحدة في المجموعة (الإطار + لوحة التركيب).

6. الاستخدام

6.1 المعلومات

يؤدي الضغط على الزر إلى مسح صوت "مظلمة" يؤدي الضغط على أكثر من زر في المرة الواحدة إلى مسح صوت أكثر ارتفاعًا.

6.2. الموقع المفضل (my)

راجع دليل محرك RTS أو مستقبل RTS للتأكد من أنه يدعم تلك الوظيفة.

6.3. ضبط أو تعديل الموقع المفضل (my)

- 1) اضبط الموقع المفضل **my**، يتم تنشيط حركة المنتج الطرفي (my).
- 2) اضغط على **my** حتى يتحرك المنتج الطرفي للأمام والى الخلف: تم حفظ الموقع المفضل.

6.4. حذف الموقع المفضل (my)

- 1) اضغط على **my**، يتم تنشيط المنتج الطرفي ويتوقف عند الموقع المفضل (my).
- 2) اضغط على **my** مرة أخرى حتى يتحرك المنتج الطرفي للأمام والخلف: تم حذف الموقع المفضل.

6.5. وظيفة STOP (إيقاف)

يتم تشغيل المنتج الطرفي. اضغط لوقت قصير **my**، سيتم إيقاف المنتج الطرفي المتصل تلقائيًا.

6.6. الأزرار **my** و **my** أو **my** و **my**

اضغط لوقت قصير على **my** / **my** أو **my** / **my**: يتم تنشيط المنتج الطرفي.

6.7. تنبيه مستوى شحن البطارية

يضيء مصباح المؤشر "مستوى شحن البطارية منخفض" عندما يكون مستوى طاقة البطارية منخفضًا.

7. نصائح وتوصيات

7.1 أسئلة حول Smooove?

الملاحظات	الأسباب المحتملة	الحلول
لا يستجيب المنتج المحدد نهائيًا عند الضغط على أي زر في نقطة Smooove 1.	البطارية ضعيفة. الأزرار غير نشطة. نقطة التحكم غير مبرمجة.	استبدلها. اضغط على الزر ON/OFF لتشغيل/إيقاف تنشيط الأزرار الحساسة للمس. راجع القسم "إضافة/حذف جهاز Smooove 1".
يتداخل جهاز لاسلكي خارجي مع الاستقبال اللاسلكي.		أغلق أي جهاز لاسلكي في الجوار.

7.2. استبدال البطارية

- 1) لفصل الإطار عن وحدة Smooove 1.
- 2) دفع البطارية القديمة لتخرج من مبيتها مستخدمًا جسمًا بلاستيكيًا.
- 3) أدخل بطارية بمواصفات مماثلة، بحيث يمكن رؤية الوجه الذي يحمل علامة زائد (+).
- 4) دفع البطارية بالكامل إلى داخل المبيت الخاص بها.
- 5) شبك الإطار ووحدة Smooove 1 مرة أخرى.
- 6) اضغط زر على الوحدة الأممية. إذا أضيء المؤشر الضوئي (d) فهذا يعني أنه تم استبدال البطارية بشكل صحيح.